

INDEX

(sélection de 90 images accompagnées de leurs entrées linguistiques en français et en anglais)

Index est le magasin d'images photographiées à partir duquel s'organise les œuvres. Il leur est cependant postérieur. Il est né de la volonté de soustraire les images aux opérations formelles et narratives qui les organisaient. Les images exploitables, mais non actualisées, ont été ajoutées à l'ensemble des éléments détachés. S'est alors posée la question du classement de ces données. En associant aux images des entrées lexicales, ou de courtes phrases ordonnées alphabétiquement, la séquence d'images recouvrait une organisation arbitraire. Un dictionnaire évitait les regroupements par classes d'êtres et de choses, par classes d'actions, par classes thématiques et chronologiques.

Les mêmes images sont nommées, ici, en français et en anglais.

De manière générale, j'ai voulu que la traduction du *showing* dans le *telling* indique aussi bien la littéralité du sens que de possibles développements poétiques et narratifs.

Index est une proposition processuelle qui se recompose à chaque nouvelle entrée.

Cette proposition se présente sous différents formats :

- diaporama
- planches photographiques
- livre

français



abandonné ici depuis
des mois



action / réaction



activité



activité psychique



actrice dans un rôle



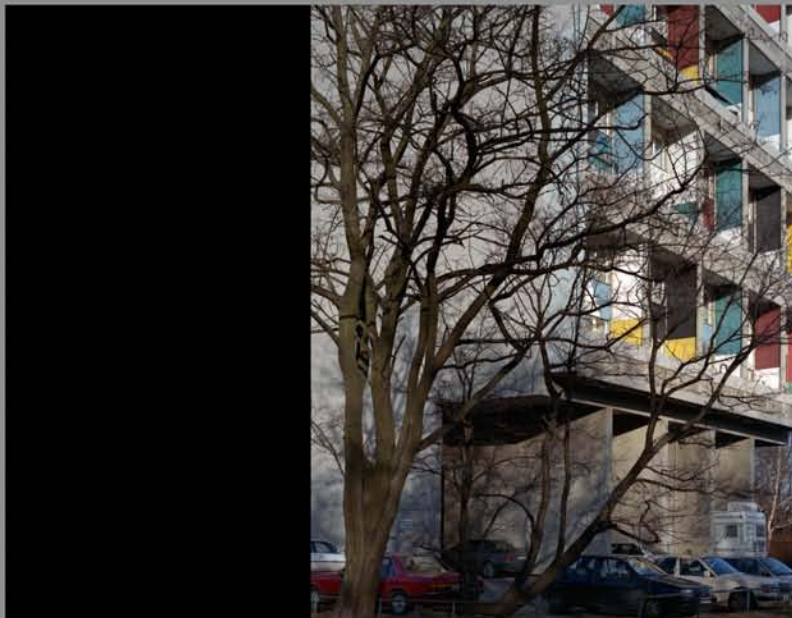
agent hypnotique



à l'aide !



appel du large



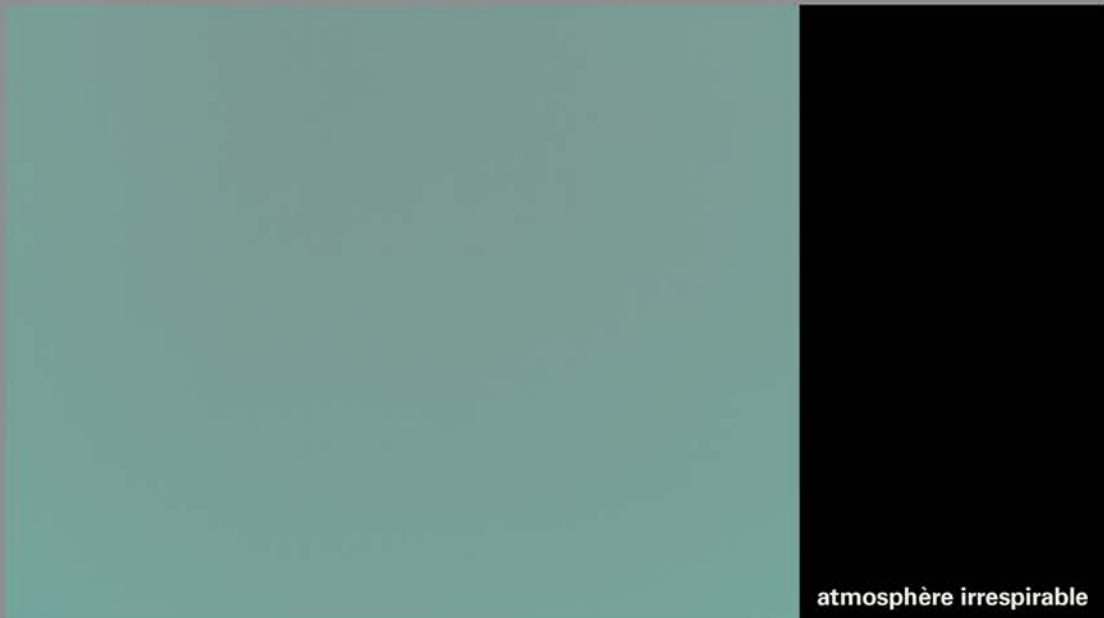
architecture célèbre



à son poste



assistante programmant
les répétitions



atmosphère irrespirable



atmosphère SF



attribut



au bureau



averse passagère dans
l'après-midi



avatar



avenue



cabine



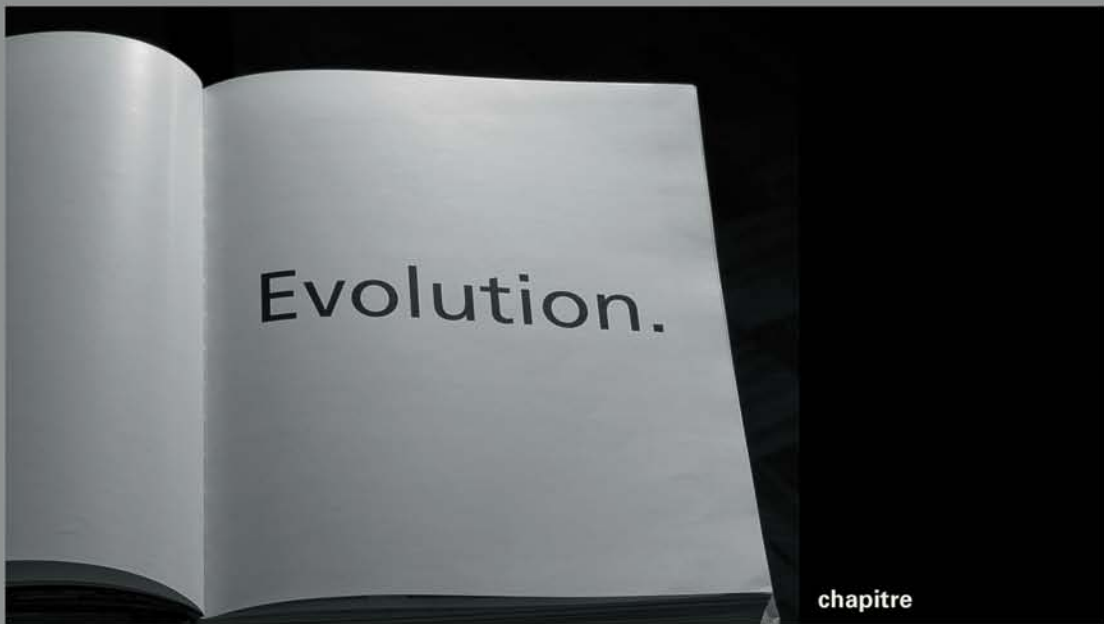
calme plat



caméra de surveillance



célébrité



chapitre



cinéma



citadin



citoyen



classe d'art dramatique :
postures



clown



dangereux spectacle



dans le rôle d'une
passante



de disposition amicale



denrées alimentaires



design graphique



Dr. Jekyll et Mr. Hyde



du sol aux hanches



élégante chemise rouge



elle a un secret



étude



examen minutieux



façade arborée



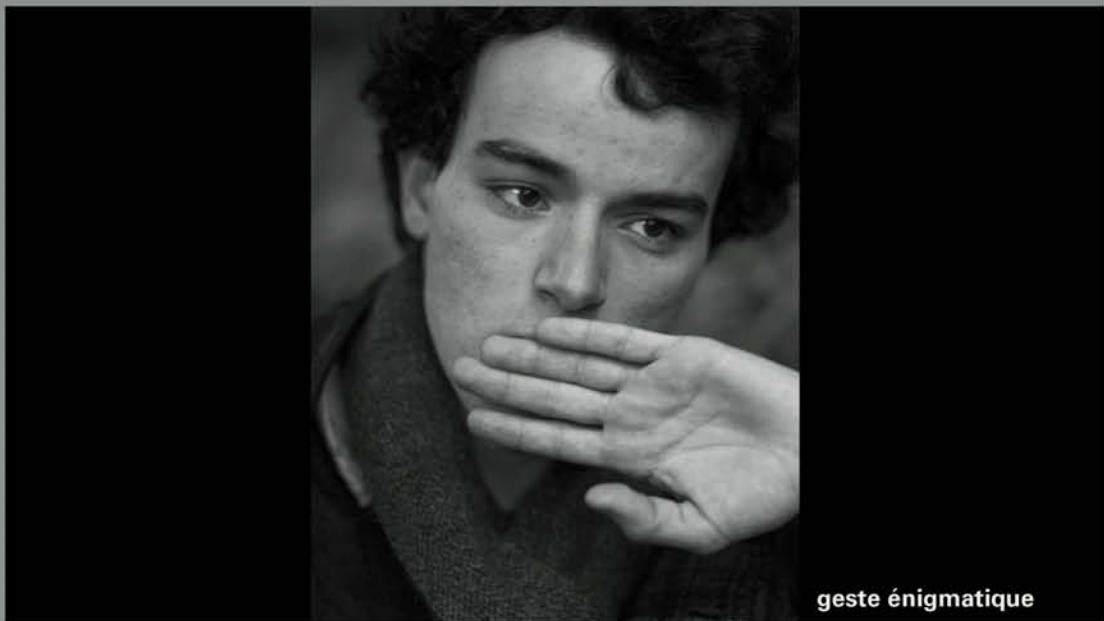
forêt impénétrable



fourniture domestique



gardien



geste énigmatique



grande ville



ils étaient de retour
avant l'orage



immeuble bleu



inefficace



jaune, rouge, blanc



jour de travail



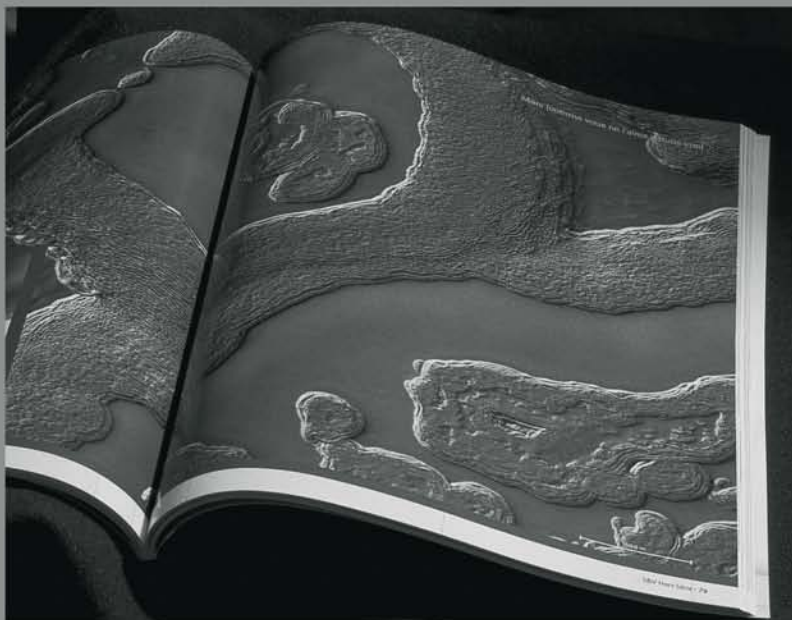
label



la dernière image du spectacle



le plus grand arbre de la forêt



le sol sur Mars



locomotion



mobilier



montagne éloignée





performance



performant les
instructions



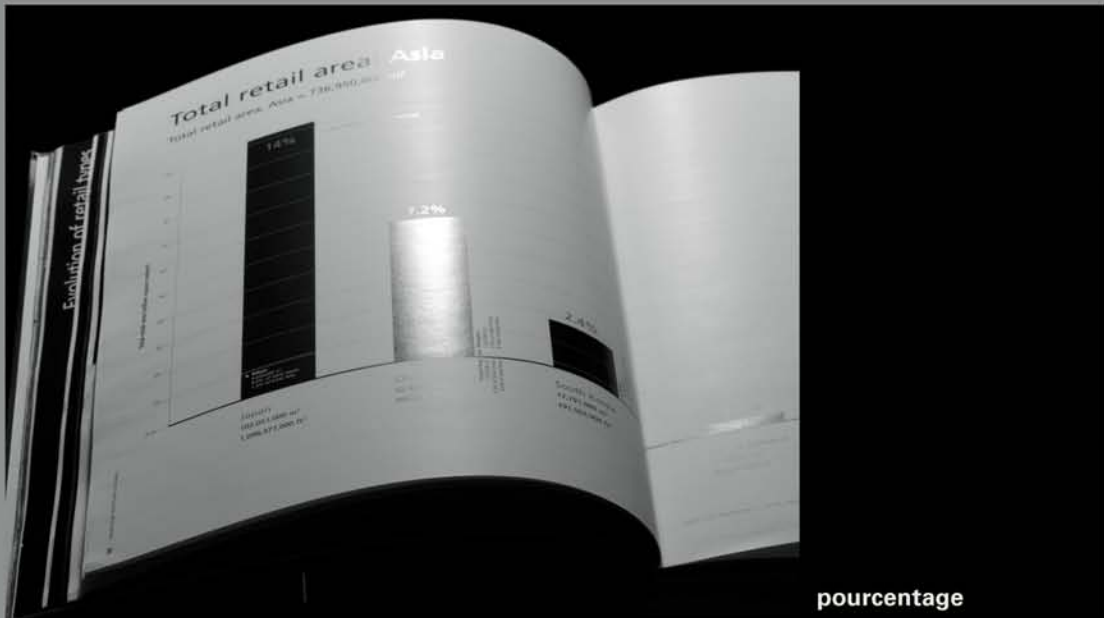
personnage secondaire



**perturbation
atmosphérique**



**portrait de l'actrice
principale**



pourcentage



prescription



presse quotidienne



prise



projet



proportions radicales



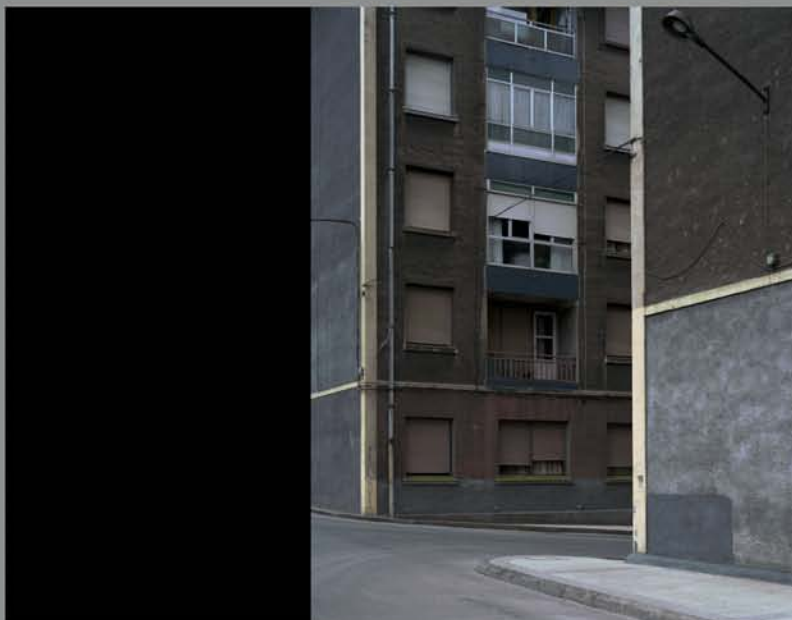
rayures et pois



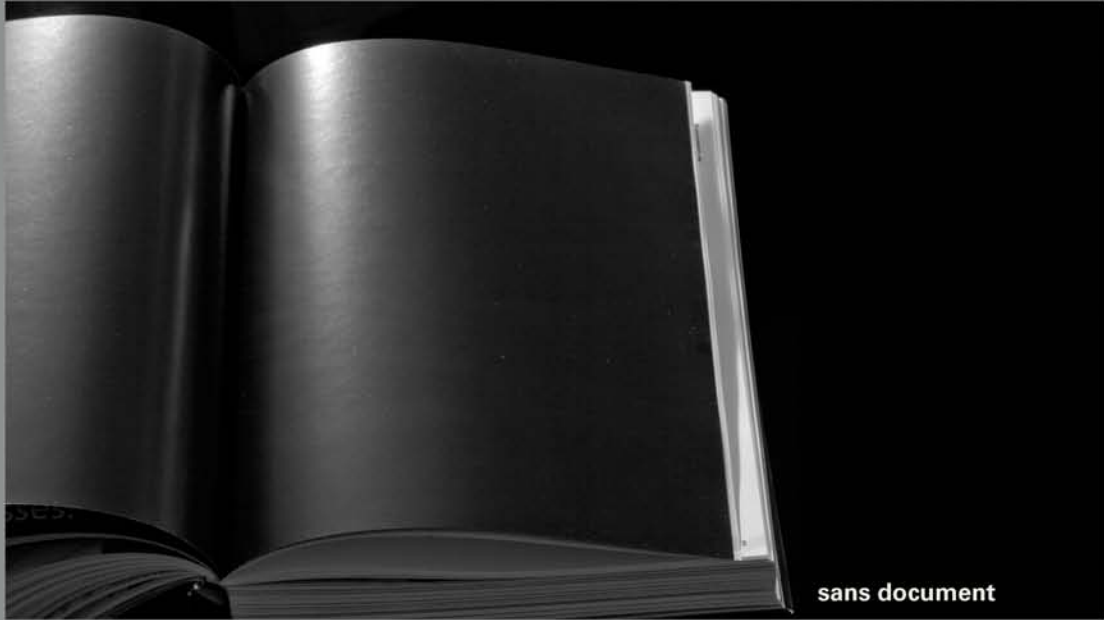
robe rose, chandail
rouge, siège noir



rotation



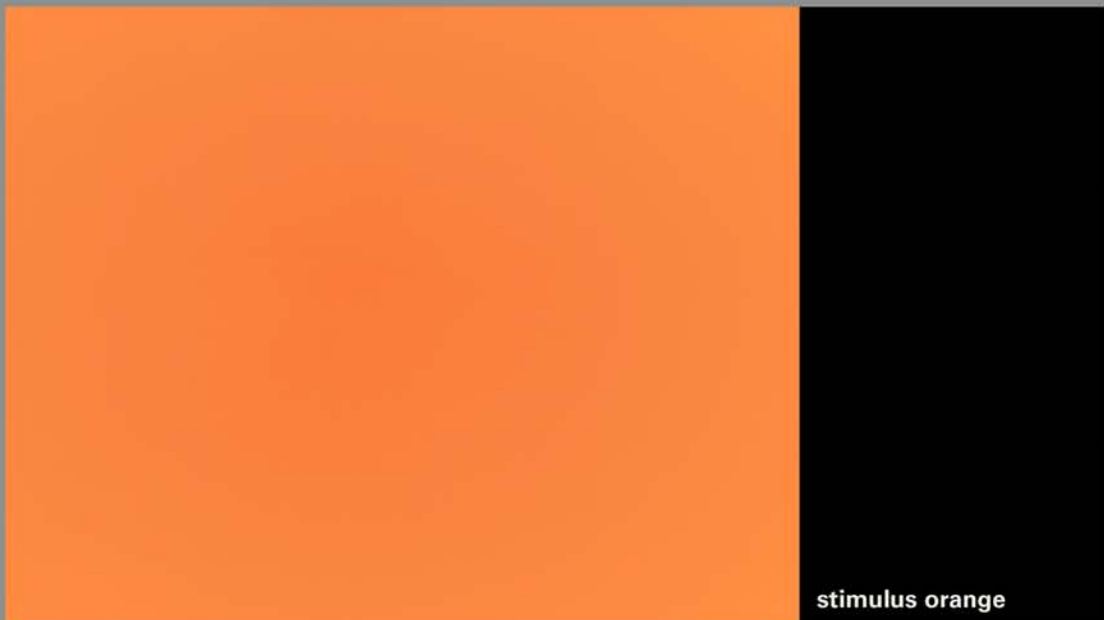
rue perpendiculaire



sans document



sans solution



stimulus orange



temps ensoleillé avec
possibilité d'averses



une belle journée



univers ambidextre



vêtement d'été



vie fantômatique



vie quotidienne



ville fantôme



violent incident



violents orages, soleil



vue



vue depuis l'autre côté



vue du balcon sud

anglais



a beautiful day



acting as a passer-by



acting out instructions



action/reaction



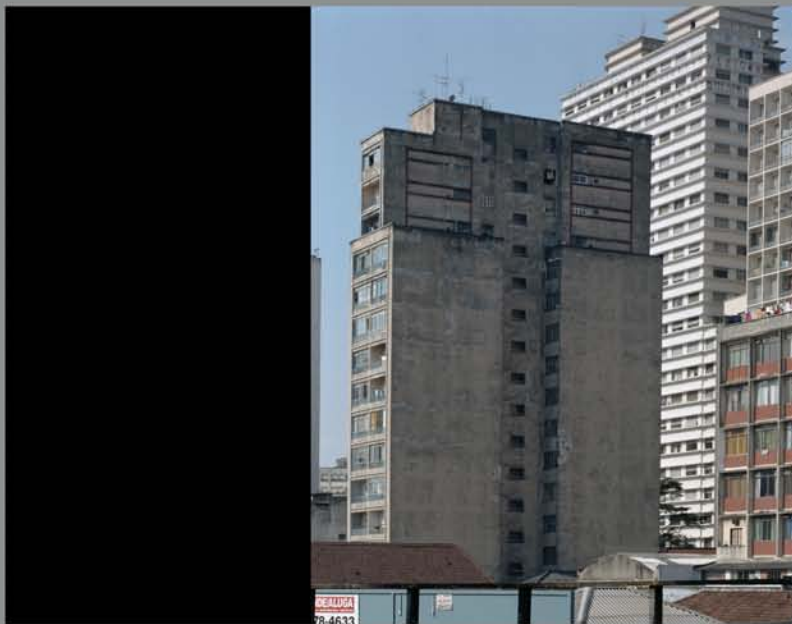
actress in a play



ambidextrous universe



avenue



behind a building



big city



a pleasant moment



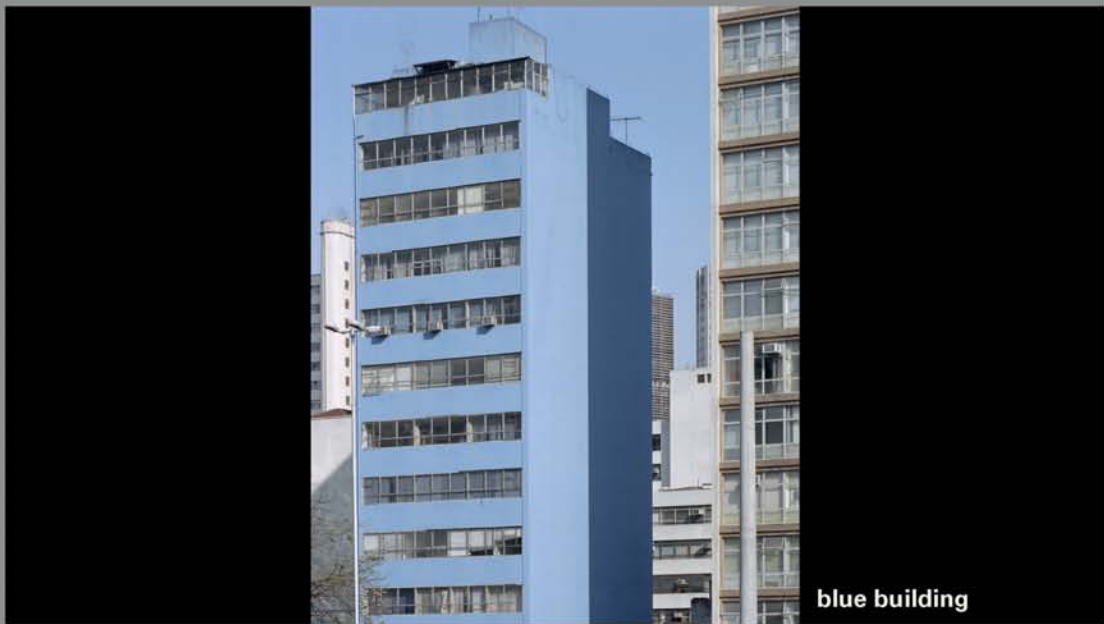
asking for help



atmospheric disturbance



blow out



blue building



blue shirt





celebrity



chapter



cinema



citizen



city of ghosts



clockwise rotation



clown face



cockpit



dayly press



dead quiet



disguise



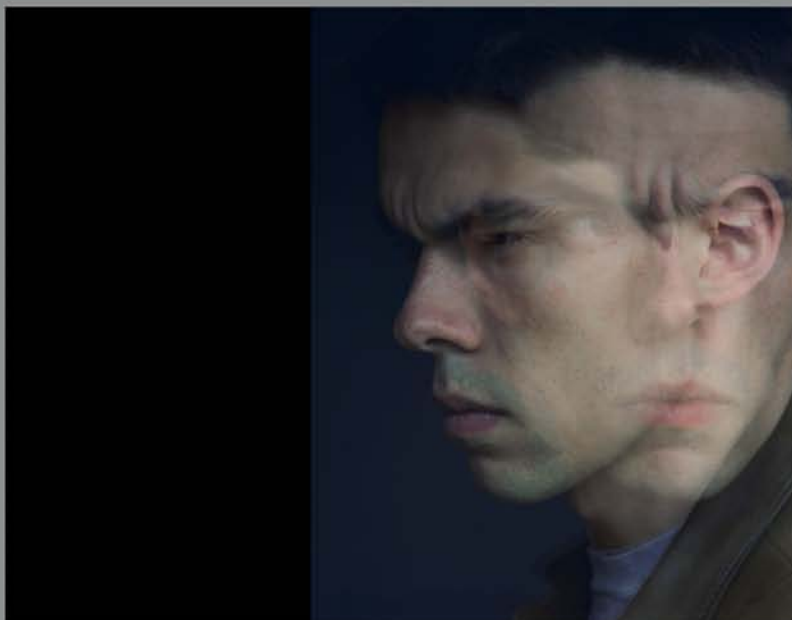
distant mountain



domestic ware



dream of the open sea



Dr. Jekyll and Mr. Hyde



elegant red shirt



examination



famous architecture



food stuffs



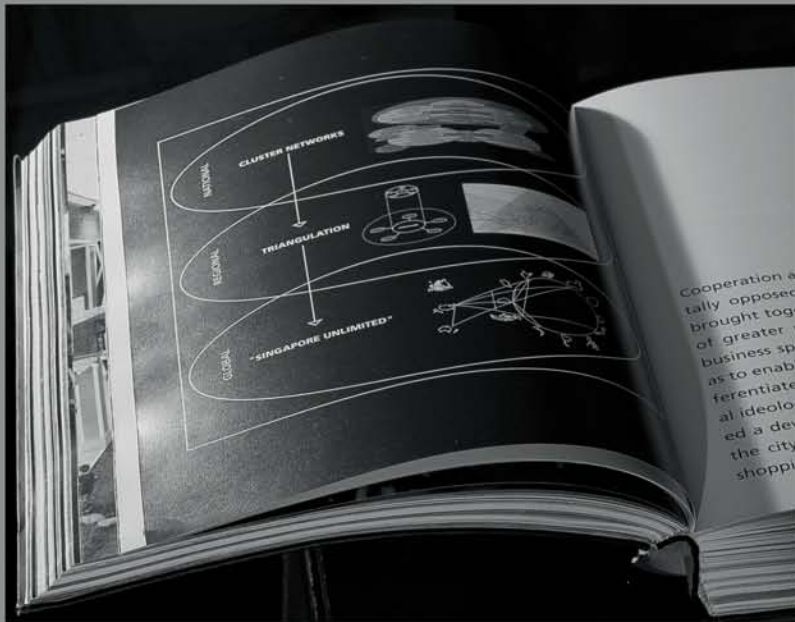
friendly disposition



furniture



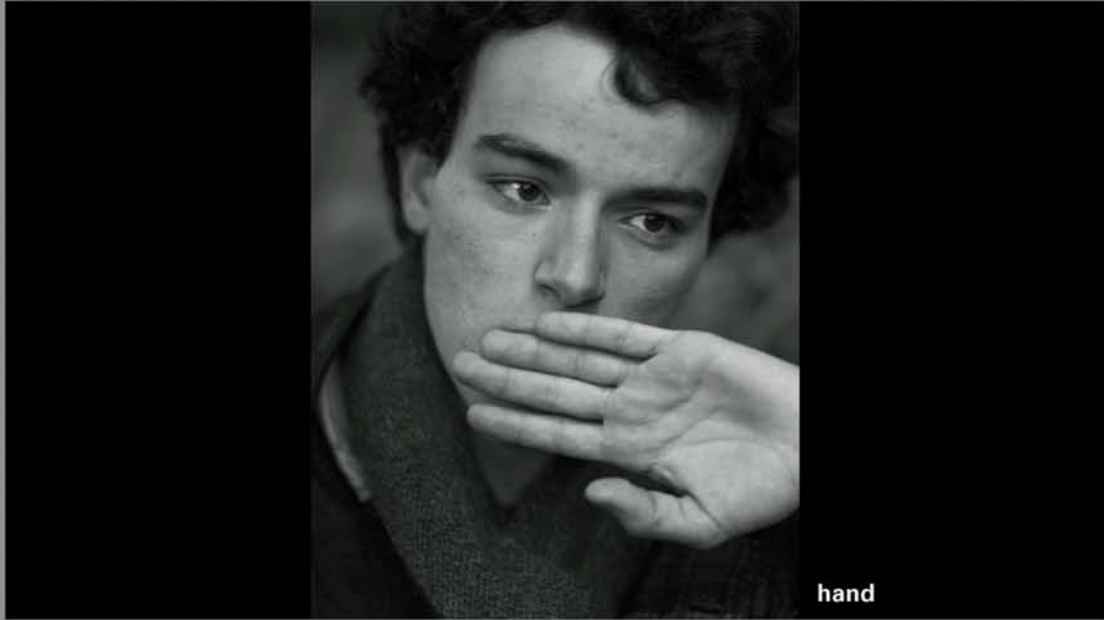
ghostly life



graphic design



green fog



hand



headshot of the leading actress



here and there



hypnotic series



in front of the camera



inhabitant



keeping a secret



label



landscape : one tree



landscape : two trees



lazy boy



learning



left there for months



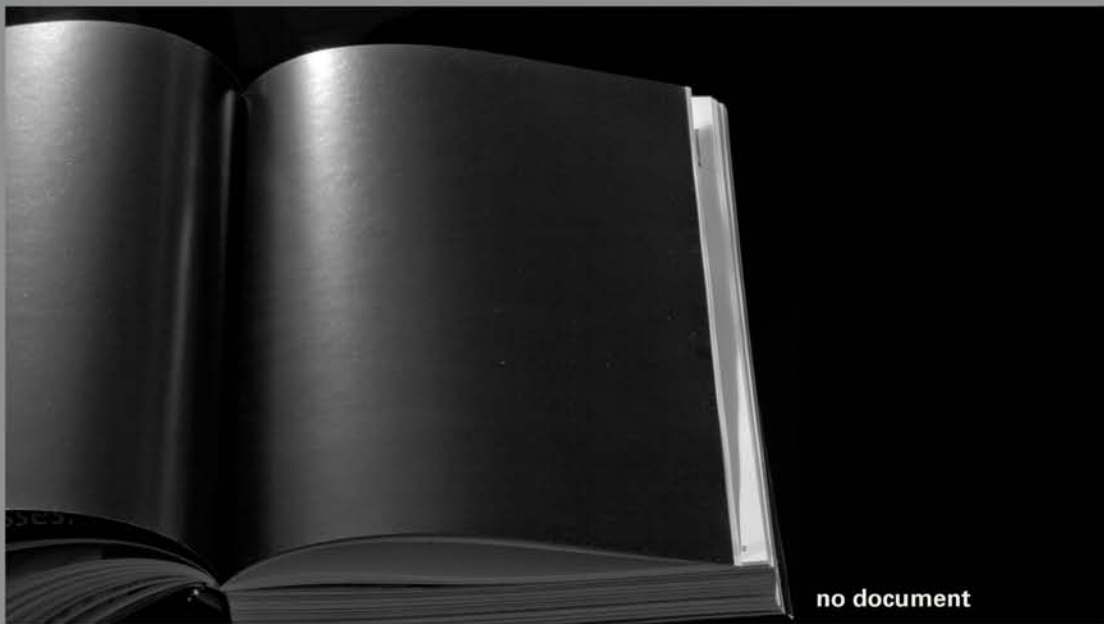
leg posture



looking around



minor character



no document



office worker



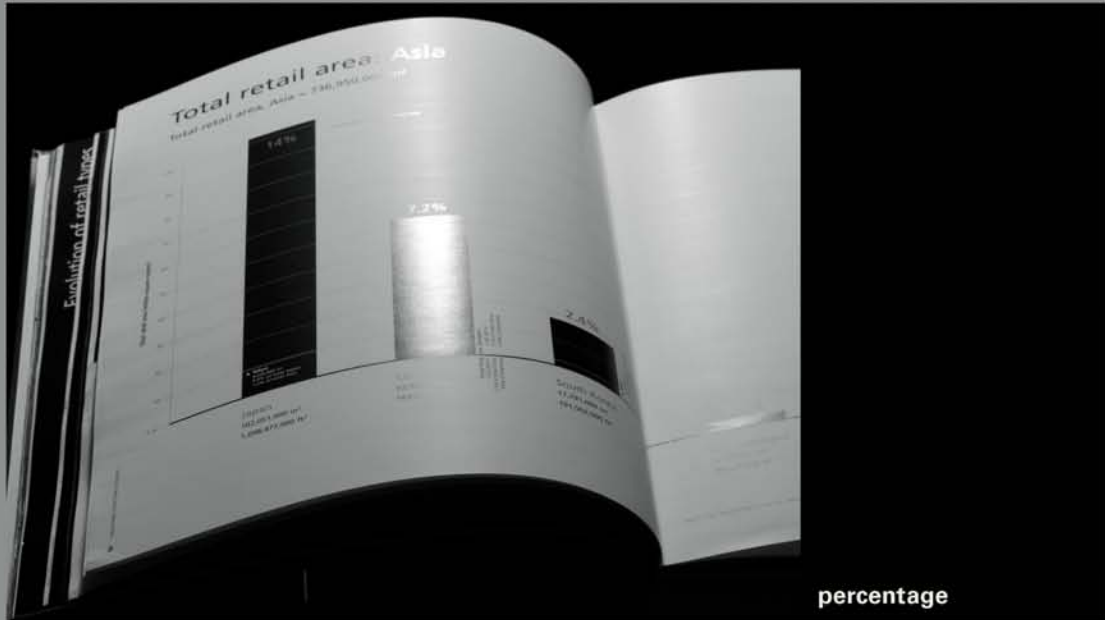
orange folder



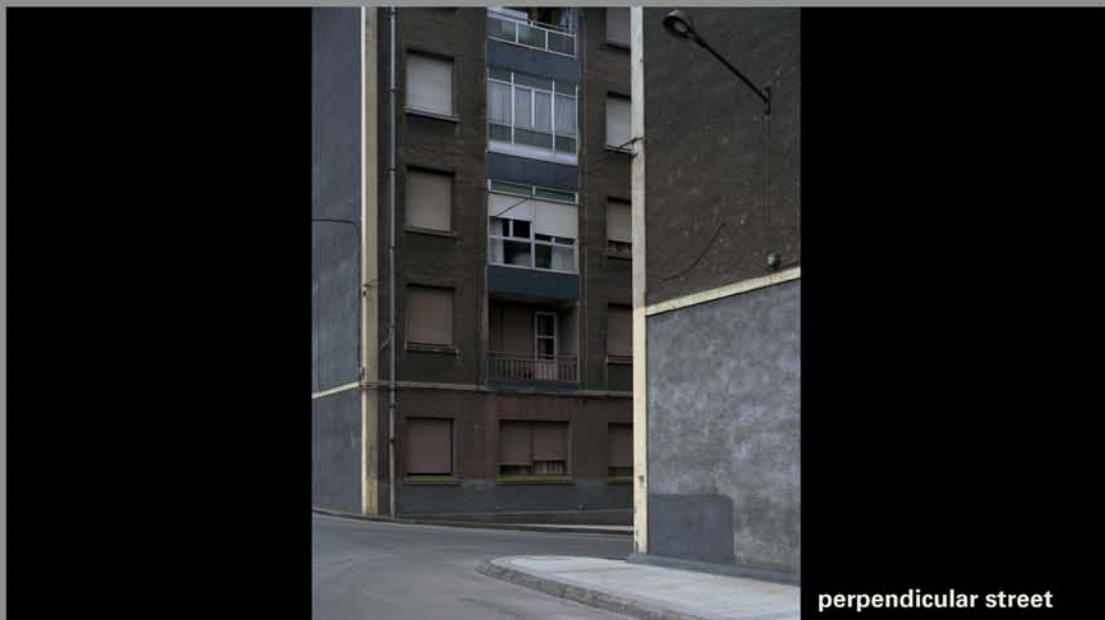
orange stimulus



peaceful day



percentage





pink dress, red sweater,
black seat



prescription



project



prop



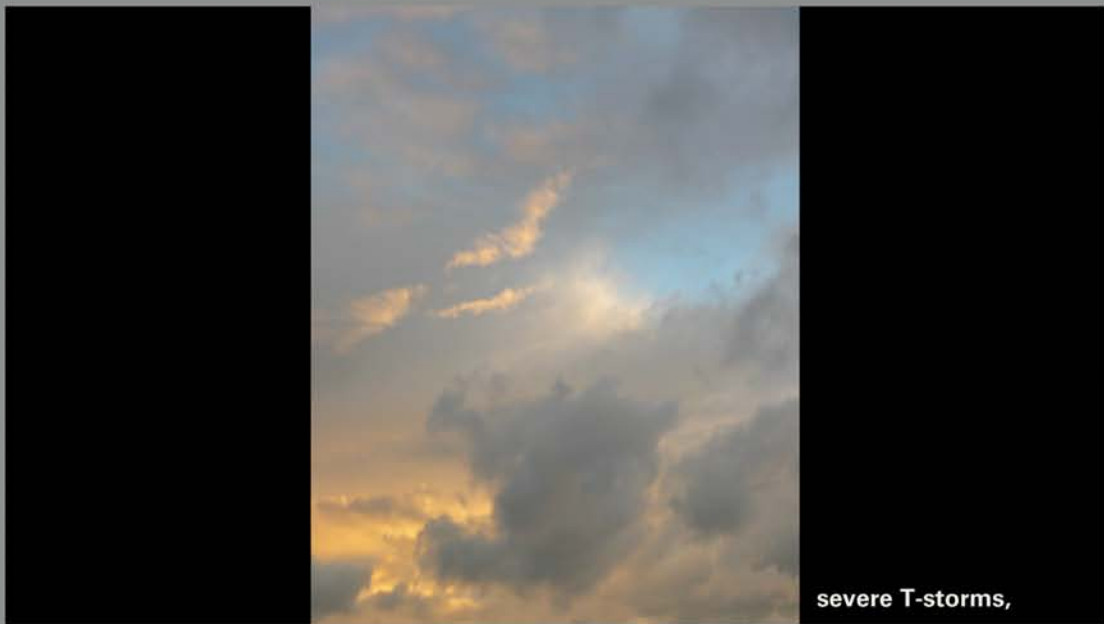
red block



restless figures



running errands



severe T-storms,



short walk



skinny tree



skyline



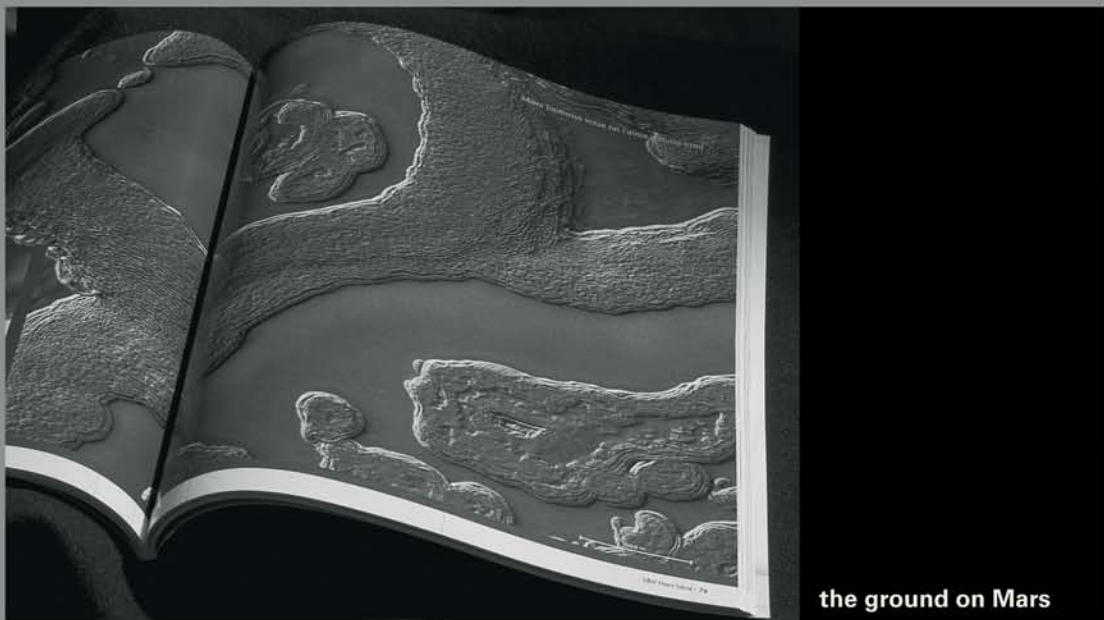
slumberland



spots and stripes



stage direction



the ground on Mars



the tallest tree in the area



they were back before the storm



UFO atmosphere



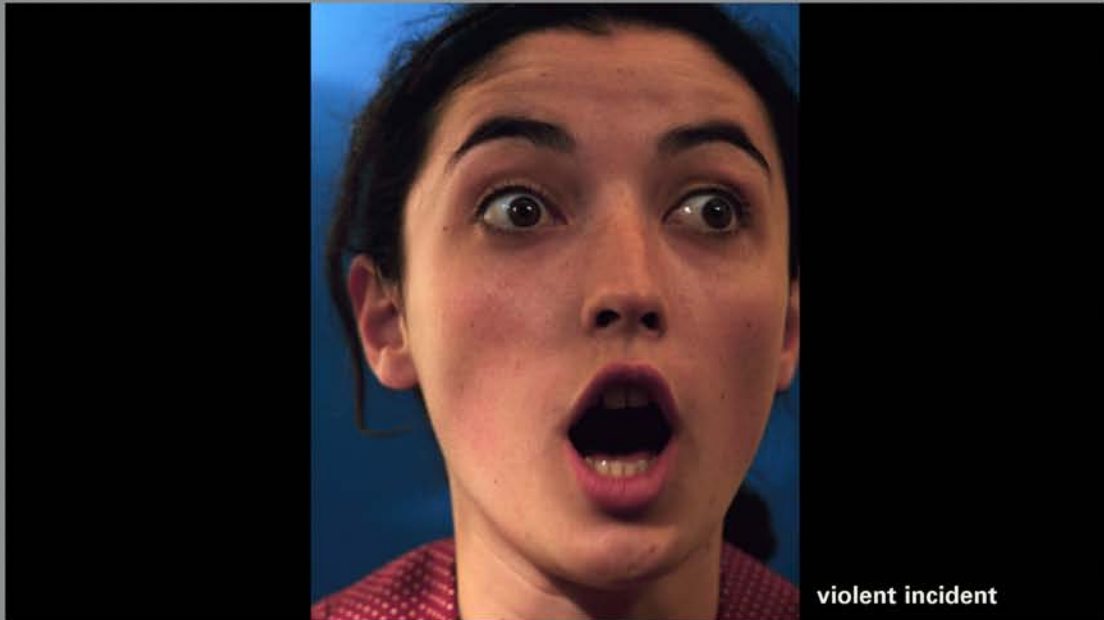
unnavigable forest



view from the north
rooms



view from the other side



violent incident



watching over the scene



we can't see what she is looking at